

Термометр электронный
медицинский
Gentle Temp® 520
(MC-520-E)
(цифровой ушной термометр)



Русский



All for Healthcare

Содержание

Благодарим за приобретение термометра электронного медицинского OMRON Gentle Temp 520 (MC-520-E) (цифровой ушной термометр).

Назначение

Термометр OMRON Gentle Temp 520 обеспечивает удобное, безопасное, точное и быстрое измерение температуры в ушном канале.

Прибор предназначен для измерения взрослыми собственной температуры тела, а также температуры тела детей и младенцев. Кроме того, пользователь должен понимать основные принципы работы прибора и сведения, изложенные в руководстве по эксплуатации.

Данный термометр предназначен в основном для домашнего использования.

Важная информация по технике

безопасности 145

1. Описание прибора 147

2. Подготовка прибора 148

2.1 Удаление изоляционной ленты 148

2.2 Переключение между °C и °F 148

2.3 Настройка звукового сигнала 149

2.4 Использование колпачка зонда 150

3. Использование прибора 151

3.1 Проведение измерений 151

3.2 Использование функции памяти 154

4. Поиск и устранение неисправностей и обслуживание 155

4.1 Значки и сообщения об ошибках 155

4.2 Обслуживание 156

4.3 Замена батарейки 157

5. Технические характеристики 158

6. Полезная информация 162

6.1 Измерение температуры в ушной раковине 162

6.2 Нормальная и повышенная температура 162

6.3 Сравнение температуры тела в ушной раковине и других местах 164

6.4 Вопросы и ответы 164

7. Дополнительные принадлежности 166



Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед использованием этого прибора.

Сохраните данное руководство, чтобы обращаться к нему по мере необходимости.

ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ относительно конкретных значений Вашей температуры тела.

Важная информация по технике безопасности

Чтобы гарантировать правильное использование термометра, необходимо всегда соблюдать основные правила безопасности, включая приведенные ниже меры предосторожности.

⚠ Предупреждение

- Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или серьезному телесному повреждению.
- Самостоятельная постановка диагноза на основании результатов измерения и/или самолечение могут представлять опасность. Следуйте инструкциям Вашего врача. Самостоятельный диагноз может привести к ухудшению симптомов.
- При высокой или продолжительной температуре необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей. Обратитесь к своему врачу.
- Не двигайтесь во время измерения.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при вставке зонда в ухо.
- Если во время измерения ощущается дискомфорт, например боль, немедленно прекратите использование прибора! Возможно повреждение наружного слухового прохода.
- Запрещается пользоваться этим прибором при заболевании ушей, таком как отит наружного или среднего уха. Это может привести к ухудшению состояния.
- Запрещается пользоваться этим прибором, когда наружный слуховой проход мокрый, например после плавания или принятия ванны. Возможно повреждение наружного слухового прохода.
- Запрещается пользоваться этим прибором без прикрепления колпачка зонда.
- Наружный слуховой проход должен быть чистым и не содержать ушной серы.
- Если колпачок зонда загрязнился ушной серой или другим веществом, замените его на новый.
- Не пользуйтесь колпачком зонда после его использования другим человеком. Это может привести к перекрестным инфекциям, таким как отит наружного уха.
- При использовании грязных колпачков зондов получение правильного результата измерения невозможно.
- Правильная установка колпачка зонда обеспечивает точные измерения.
- При загрязнении инфракрасного датчика протрите его мягкой сухой тканью или ватным тампоном. Не протирайте инфракрасный датчик санитарно-гигиенической бумагой или бумажной салфеткой.
- Не используйте более одного колпачка зонда одновременно.

Важная информация по технике безопасности

- Если температура места хранения прибора отличается от температуры помещения, где выполняется измерение, оставьте прибор в комнате, в которой Вы будете его использовать, более чем на 30 минут, чтобы прибор нагрелся до комнатной температуры перед измерением.
- Если ухо холодное, дождитесь пока оно нагреется перед измерением температуры. Результат измерения может оказаться низким при использовании холодного компресса или пакета со льдом либо сразу после входа в помещение с улицы в холодное время года.
- Не прикасайтесь к инфракрасному датчику пальцем и не дуйте на него.
- Не пытайтесь измерить температуру влажным прибором, поскольку показания могут быть неточными.
- До и после измерения убедитесь в том, что на дисплее отображается символ соответствующего режима измерения.
- Храните прибор в месте, недоступном для детей.
- Не позволяйте детям измерять температуру ни себе, ни другим людям во избежание повреждения уха.
- Содержит мелкие детали, которые могут вызвать удушье при их проглатывании маленькими детьми.
- Не бросайте батарейки в огонь. Батарея может взорваться.
- Во время измерения убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет мобильных телефонов или любых других электрических устройств, излучающих электромагнитные волны. Это может привести к неправильной работе прибора и получению неточных результатов измерений.

Общие меры предосторожности

- Этот прибор используется исключительно для измерения температуры тела человека в ухе.
- Не подвергайте основной прибор сильным ударам или вибрациям, не роняйте его и не наступайте на него.
- Основной прибор не является водонепроницаемым. Обращайтесь с этим прибором осторожно, не допускайте попадания жидкости (спирта, воды или горячей воды) внутрь основного устройства. В случае попадания влажного пара на прибор дождитесь его высыхания или протрите его мягкой сухой тканью.
- Не разбирайте, не ремонтируйте прибор и не изменяйте его конструкцию.
- Информировав врача о своей температуре, обязательно сообщите ему, что Вы измерили температуру в ушной раковине.

1. Описание прибора

Основной прибор:

Инфракрасный датчик

Зонд

Крышка зонда

Детектор
колпачка зонда

Дисплей

Кнопка ON/MEM
(ВКЛ/ПАМ)

Замок крышки

батарейного отсека

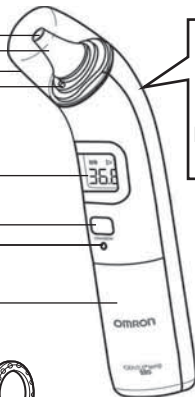
Батарейный отсек



Соединительное
кольцо

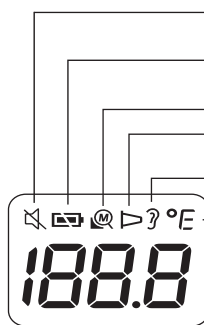


Колпачок зонда



Кнопка START
(ПУСК)

Дисплей:



Значок звукового
сигнала

Значок заряда
батареи

Значок памяти

Значок колпачка
зонда

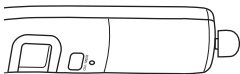
Температура в
ушной раковине

Режим
температуры

2. Подготовка прибора

2.1 Удаление изоляционной ленты

При первом использовании прибора извлеките изоляционную ленту из батарейного отсека, потянув за внешнюю часть ленты.



2.2 Переключение между °C и °F

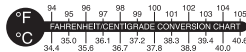
По умолчанию этот прибор настроен на °C.

1. При выключенном питании нажмите и удерживайте кнопку **START (ПУСК)**.
2. Не отпуская эту кнопку, нажмите и удерживайте кнопку **ON/MEM (ВКЛ/ПАМ)** до тех пор, пока на дисплее не отобразится °F в сопровождении двух звуковых сигналов.



Примечания

- Для выбора режима °C начните настройку с шага 1.
- При переключении прибора между режимами °C и °F удаляются все показания, сохраненные в памяти.




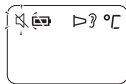
2.3 Настройка звукового сигнала

Звуковой сигнал настроен по умолчанию.


1. Нажмите кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ), чтобы включить прибор.

2. Нажмите и удерживайте кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ) в течение трех секунд.

На дисплее замигает символ «».




3. Отпустите кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ).

Символ «» продолжает гореть, и звуковой сигнал отключается.



Примечания

- Если кнопка ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ) остается нажатой дольше пяти секунд после того, как замигает «», прибор отключается без настройки звукового сигнала.
- Для включения звукового сигнала начните настройку с шага 1.

2.4 Использование колпачка зонда

Всегда используйте новый и неповрежденный колпачок зонда MC-EP2 (MC-EP2-E).



1. Осторожно открутите крышку зонда.

Примечание. Не прилагайте чрезмерных усилий при снятии крышки зонда.

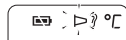
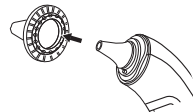
2. Установите новый колпачок зонда на соединительное кольцо.

Примечание. Клейкая сторона колпачка зонда должна быть обращена вверх.



3. Вставьте зонд в колпачок зонда на соединительном кольце до щелчка.

Примечание. Если колпачок зонда прикреплен неправильно, на дисплее будет мигать символ колпачка зонда «▷» и измерение не будет проведено.



3. Использование прибора

3.1 Проведение измерений

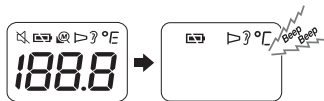
Примечания.

- Убедитесь в правильном прикреплении колпачка зонда.
- Рекомендуется выполнять измерение трижды в одном и том же ухе. Если три измерения различны, выберите самую высокую температуру.

1. Нажмите кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ).

На дисплее отобразятся все символы.

Затем появится показанный справа дисплей в сопровождении двух звуковых сигналов.



2. Введите зонд в ушную раковину до комфортного положения в направлении барабанной перепонки.

Примечания.

- Осторожно оттяните ухо назад, чтобы выпрямить наружный слуховой проход и плотно разместить зонд внутри ушной раковины в направлении барабанной перепонки для получения точного результата измерения.
- При слишком долгом удержании прибора зонд может выдать более высокое показание окружающей температуры. Это может привести к более низкому значению измерения температуры тела, чем обычно.



Измерение температуры у младенца

Измерение температуры у лежащего младенца.



Слегка поддерживайте тело ребенка.

Измерение температуры у сидящего младенца.



Слегка поддерживая тело ребенка, немного оттяните ухо назад.

Ухо слишком маленькое для введения зонда.



Немного оттянув ухо назад, прислоните зонд к наружному слуховому проходу, не пытайтесь силой ввести зонд.

3. Нажмите кнопку **START (ПУСК)**.

Измерение завершится через одну секунду в сопровождении длинного звукового сигнала. В течение пяти секунд будет мигать символ «?».

Примечание. Следующее измерение возможно после двух звуковых сигналов. Убедитесь в том, что символ «?» продолжает светиться.



4. Извлеките прибор из ушной раковины и проверьте результат измерения.

Примечание. Если результат измерения превышает 37,5 °C (99,5 °F), прозвучит трехкратный звуковой сигнал после длинного сигнала. После каждого измерения температуры тела в ушной раковине прибору требуется пятисекундный интервал перед следующим измерением. В течение пятисекундного интервала мигает значок уха.



5. Чтобы отключить прибор, нажмите и удерживайте кнопку **ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ)** до появления «OFF» (ВЫКЛ) на дисплее.

Прибор автоматически сохраняет значение измерения в памяти.

Термометр автоматически отключится через одну минуту.

3. Использование прибора

3.2 Использование функции памяти

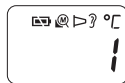
Данный прибор автоматически сохраняет не более 9 результатов после каждого измерения.

Примечание. При заполнении памяти прибор удалит самое старое показание.

1. Нажмите кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ), чтобы включить прибор.

2. Снова нажмите кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ).

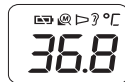
На дисплее отобразится номер ячейки памяти.



3. Отпустите кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ).

На дисплее отобразится самый последний результат.

Несколько раз нажмите кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ) для просмотра более старых результатов.





4. Чтобы отключить прибор, нажмите и удерживайте кнопку ON/МЕМ (ВКЛ/ПАМ) до появления «OFF» (ВЫКЛ) на дисплее.

Прибор автоматически отключится через одну минуту.




4. Поиск и устранение неисправностей и обслуживание

4.1 Значки и сообщения об ошибках

При возникновении любых неполадок во время измерения, описанных ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет электрических устройств. Если неполадку устранить не удастся, см. таблицу ниже.

Условное обозначение ошибки	Причина	Способ устранения
	Выполняется подготовка прибора к измерению.	Подождите, пока символ  прекратит мигать.
	Низкий уровень заряда батарейки.	Замените батарейку. (См. раздел 4.3)
	Неправильно прикреплен колпачок зонда.	Правильно прикрепите колпачок зонда, чтобы символ  прекратил мигать.
	Попытка провести измерение до подтверждения готовности прибора к измерению.	Подождите, пока символ  прекратит мигать.
	Прибор показывает быстрое изменение температуры окружающей среды.	Оставьте термометр в помещении как минимум на 30 минут при комнатной температуре от 10 - 40 °C (50 - 104 °F).
	Температура окружающей среды выходит за пределы диапазона 10 - 40 °C (50 - 104 °F).	Оставьте термометр в помещении как минимум на 30 минут при комнатной температуре от 10 - 40 °C (50 - 104 °F).
	Ошибка 5-9, система функционирует неправильно.	Извлеките батарейку, подождите одну минуту и снова вставьте батарейку. Если сообщение появляется повторно, для проверки прибора обратитесь в Центр технического обслуживания изделий торговой марки OMRON по адресу, указанному в гарантийном талоне.

4. Поиск и устранение неисправностей и обслуживание

Условное обозначение ошибки	Причина	Способ устранения
	Измеренная температура выше 42,2 °C (108,0 °F).	Проверьте целостность колпачка зонда и снова измерьте температуру.
	Измеренная температура ниже 34,0 °C (93,2 °F).	Убедитесь в чистоте колпачка зонда и снова измерьте температуру.
	Невозможно включить питание прибора для стадии готовности.	Замените батарейку на новую. (См. раздел 4.3)

4.2 Обслуживание

- Если прибор поврежден после падения, проверьте его. В случае сомнений обратитесь в розничную торговую точку или к дистрибьютору для проверки прибора.
- Зонд является самой хрупкой деталью прибора. При очистке инфракрасного датчика соблюдайте осторожность, чтобы не повредить его.
- После случайного использования прибора без колпачка зонда необходимо очистить зонд следующим образом:
 - а. После измерения воспользуйтесь ватным тампоном, смоченным в спирте (в концентрации 70 %), чтобы очистить зонд и инфракрасный датчик.
 - б. Подождите не менее 1 минуты, чтобы зонд полностью высох.
- Если прибор загрязнен, очистите его с помощью ватного тампона или ткани, смоченной в спирте (в концентрации 70 %).
- Запрещается хранить прибор в следующих местах (в противном случае возможно повреждение прибора):
 - в сырых местах;
 - в местах с высокой влажностью и температурой, а также не защищенных от прямых солнечных лучей; вблизи нагревательных устройств, в среде с повышенной запыленностью или с высокой концентрацией соли в воздухе;
 - в местах, где прибор будет подвергаться давлению, падению, ударам или вибрации;
 - в местах хранения лекарственных препаратов или с наличием агрессивных газов.

4.3 Замена батарейки

Батарейка: литиевый элемент питания CR2032 таблеточного типа

Используйте элемент питания в течение рекомендованного времени, которое указано на нем.

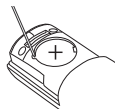
Примечание. С целью сохранения окружающей среды по вопросу утилизации батарей обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данные батареи для экологически безопасной переработки.

- 1. Вставьте остроконечный предмет в замок крышки батарейного отсека. Большим пальцем сдвиньте и снимите крышку батарейного отсека.**



- 2. Извлеките батарейку с помощью остроконечного предмета.**

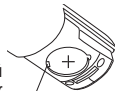
Примечание. Не используйте металлический пинцет или отвертку.



- 3. Вставьте новую батарейку под металлический крючок с левой стороны и нажимайте на правую сторону батарейки до щелчка.**

Примечание. Новая батарейка вставляется положительной (+) стороной вверх.

металлический
крючок



- 4. Установите крышку батарейного отсека на место.**

5. Технические характеристики

Наименование:	Термометр электронный медицинский OMRON
Модель:	Gentle Temp 520 (MC-520-E)
Тип датчика:	Инфракрасный датчик мгновенного действия
Место измерения:	Ушной канал
Индикатор температуры:	4 цифры, отображение °F 3 цифры, отображение °C 0,1 °C
Цена единицы наименьшего разряда индикатора:	
Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений температуры в ушном канале:	$\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F) в пределах 35,5 – 42,0 °C (95,9 – 107,6 °F), $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F) для другого диапазона
Диапазон измерения температуры:	34,0 °C (93,2 °F) – 42,2 °C (108,0 °F)
Время измерения:	Не более 1 сек.
Память:	9 измерений
Питание от внутренних элементов питания с номинальным напряжением:	3.0 В постоянного тока, один литиевый элемент питания CR2032 таблеточного типа
Потребляемая мощность:	0,015 Вт
Срок службы элемента питания:	прибл. 2500 измерений и более с новым элементом питания (температура окружающей среды 25 ± 15 °C, относительная влажность 50 ± 40 %)
Срок службы (без учета элементов питания):	5 лет
Условия эксплуатации:	
температура окружающего воздуха	от 10 до 40 °C
относительная влажность	от 0 до 85 %
атмосферное давление	от 70 до 106,0 кПа

5. Технические характеристики

Условия хранения: температура окружающего воздуха относительная влажность	от -20 до 50 °С от 0 до 85 %
Условия транспортирования: температура окружающего воздуха относительная влажность	от -20 до 70 °С от 10 до 95 %
Защита от поражения электрическим током:	Медицинское электрооборудование с внутренним источником питания
Классификация IP:	IP22
Рабочая часть аппарата:	Тип BF
Масса (с элементом питания):	Не более 85 г
Габаритные размеры:	Не более 36 мм (ш) x 161 мм (в) x 56 мм (г)
Комплект поставки:	Термометр, элемент питания, тип CR2032, крышка зонда, колпачки зонда, 21 шт. соединительное кольцо, руководство по эксплуатации, гарантийный талон
Дополнительные принадлежности:	Колпачки зонда MC-EP2 (MC-EP2-E).

*Классификация IP представляет собой степень защиты в соответствии со стандартом IEC 60529.












Этот прибор защищен от проникновения твердых посторонних объектов диаметром 12 мм (например, палец) или больше.

Этот прибор снабжен защитой против падающих под наклоном капель воды, способных вызвать неполадки.

Примечания

- Данное изделие OMRON изготовлено в условиях применения системы строгого контроля качества компании OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония.
- Это устройство удовлетворяет положениям директивы ЕС 93/42/ЕЕС (директива по медицинскому оборудованию) и европейскому стандарту EN12470:2003, Медицинские термометры - Часть 5: рабочие характеристики инфракрасных ушных термометров (с максимальным устройством).

5. Технические характеристики

Расшифровка условных обозначений, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации			
	Рабочая часть типа BF Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)		Порядковый (серийный) номер
IP XX	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)		Код (номер) партии
	Знак соответствия директиве ЕС		Температурный диапазон
	Знак соответствия		Диапазон влажности
	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза		Ограничение атмосферного давления
	Пользователю следует обратиться к руководству по эксплуатации		Только для одноразового использования
Дата производства зашифрована в серийном номере, который находится на корпусе прибора и товарной упаковке: первые 4 цифры обозначают год производства, следующие 2 цифры – месяц производства.			

5. Технические характеристики

CE0197

Термометр электронный медицинский OMRON

Модель: Gentle Temp 520 (MC-520-E)

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

Gentle Temp 520 (MC-520-E), произведенный компанией OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., удовлетворяет требованиям стандарта EN60601-1-2:2015 относительно электромагнитной совместимости (ЭМС).

Дополнительная документация о соответствии стандарту ЭМС находится в офисе компании OMRON HEALTHCARE EUROPE по адресу, указанному в этом руководстве по эксплуатации, или же по адресу www.omron-healthcare.com.

См. информацию по ЭМС для Gentle Temp 520 (MC-520-E) на веб-сайте или в гарантийном талоне, в случае покупки прибора в России.

Правильная утилизация данного прибора (отходов электрического и электронного оборудования)

Данная маркировка, указанная на изделии или в его документации, означает, что изделие не подлежит утилизации с другими бытовыми отходами по завершении его срока службы. Для предотвращения возможного ущерба окружающей среде или здоровью человека вследствие неконтролируемого удаления отходов отделите это изделие от других типов бытовых отходов и утилизируйте его с надлежащей ответственностью с целью экологически рационального повторного использования материальных ресурсов.

Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки. Данное изделие не подлежит утилизации вместе с другими бытовыми отходами.

Данное изделие не содержит каких-либо опасных веществ. Для утилизации использованных батарей обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем населенном пункте или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данные батареи для экологически безопасной переработки.



По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами» изделие подлежит утилизации как изделие класса А (эпидемиологически безопасные отходы, приближенные по составу к твердым бытовым отходам).

RU

6. Полезная информация

6.1 Измерение температуры в ушной раковине

Инфракрасный ушной термометр GentleTemp 520 обнаруживает тепловое инфракрасное излучение, исходящее от барабанной перепонки и окружающих тканей, и преобразует его в эквивалентное значение ушной температуры.

Gentle Temp 520 представляет меньшую опасность для ребенка, чем ректальный термометр. Он более быстрый, более безопасный и более простой в использовании, чем сублингвальный термометр. Поскольку это инфракрасный прибор, не нужно беспокоиться об опасности заглывания разбитого стекла или ртути. Измерение температуры возможно даже у спящего ребенка. Для взрослых инфракрасный ушной термометр GentleTemp 520 предоставляет быстрые, удобные и точные показания без задержек, присущих традиционному термометру.

Клинические исследования показали, что ухо является идеальным местом для измерения температуры тела. В полости среднего уха находятся кровеносные сосуды, снабжающие кровью гипоталамус — часть мозга, которая контролирует температуру тела. Следовательно, ухо представляет собой точный индикатор внутренней (центральной) температуры тела. В отличие от температуры в ротовой полости, на температуру в ушной раковине не влияют такие факторы, как разговор, питье и курение.

6.2 Нормальная и повышенная температура

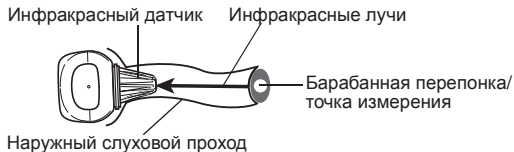
Термометр Gentle Temp 520 рекомендуется для личного использования, а также для использования членами семьи.

Таким образом Вы сможете улучшить Ваши навыки измерений и больше полагаться на результаты измерений температуры в случае болезни близких людей. У Вас также будет возможность определить момент повышения температуры в сравнении с нормальным показанием.

6. Полезная информация

Окружающая температура, пот или слюна легко влияют на результаты температуры тела, измеренной в подмышечной впадине или в полости рта; показания могут быть ниже значений внутренней температуры.

При измерении тимпанальной температуры точно отражается температура мозга, что способствует ускоренному обнаружению лихорадки.



Барабанная перепонка

При принятии решения о возможно повышенной температуре важно изучить нормальную температуру членов семьи, измерив их температуру, когда они здоровы.

Температура, измеренная в ушной раковине, отличается от температуры, измеренной ректально. Используйте нормальную температуру в качестве эталона для понимания температурной разницы при лихорадке.

Нормальная температура тела имеет место в случае, если значение измерения находится в пределах определенного диапазона. Однако температура тела варьируется в зависимости от возраста.

Возраст	Нормальная ушная температура в °C и °F	
Младенцы	36,4 - 37,5 °C	97,5 - 99,5 °F
Дети	36,1 - 37,5 °C	97 - 99,5 °F
Подростки/взрослые	35,9 - 37,5 °C	96,6 - 99,5 °F
Пожилые люди	35,8 - 37,5 °C	96,4 - 99,5 °F

6.3 **Сравнение температуры тела в ушной раковине и других местах**

Нормальная температура варьируется в разных участках тела.

6.4 **Вопросы и ответы**

Сколько раз подряд можно измерять температуру?

Температура измеряется не более трех раз подряд. После чего основной прибор нагреется и не будет измерять температуру правильно. Если необходимо измерить температуру более трех раз, подождите 10 минут, а затем повторите измерение.

Указанная температура довольно высокая.

- 1 Возможно, поврежден колпачок зонда.
- 2 Возможно, термометр был использован после его хранения в прохладном или холодном месте.

Измеряйте температуру после того, как прибор пролежит более 30 минут в комнате, в которой Вы будете его использовать. Если прибор хранится в помещении, где Вы собираетесь измерять температуру, термометр можно использовать сразу.

Отличается ли температура, измеренная в правой ушной раковине от температуры в левой ушной раковине?

У здоровых людей результаты измерения температуры не должны значительно различаться. Различия могут быть вызваны причинами, указанными ниже.

1. Инфракрасный датчик введен разными способами.
2. При измерении прибор вводилось неустойчиво и под разными углами. Измеряйте температуру в ушной раковине, постоянно показывающем более высокое значение.

Указанная температура довольно низкая.

- 1 Загрязнен колпачок зонда.
- 2 Загрязнен инфракрасный датчик.
- 3 Прибор извлечен из уха до завершения измерения.
- 4 Холодное ухо. Показания температуры бывают низкими при использовании пузыря или пакета со льдом, либо сразу после входа в помещение с холода зимой.
- 5 Термометр введен в ушную раковину недостаточно глубоко.

7. Дополнительные принадлежности

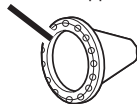
Дополнительно приобретаемые принадлежности

(в соответствии с Директивой ЕС о медицинских устройствах 93/42/ЕЕС)

Колпачки зонда МС-ЕР2 (МС-ЕР2-Е)

(включая 40 колпачков зонда и 1 соединительное кольцо)



Колпачок зонда



Соединительное кольцо



Примечание. За информацией о подходящих дополнительных принадлежностях обращайтесь к местным представителям компании OMRON.

Manufacturer 	Fabricant Hersteller Fabricante Produttore	Fabrikant Производитель Üretici الشركة المُصنعة	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EU-representative 	Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Representante en la UE Rappresentante per l'UE	Vertegenwoordiging in de EU Представитель в ЕС AB temsilcisi جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Production facility Site de production Produktionsstätte Planta de producción	Stabilimento di produzione Productiefaciliteit Производственное подразделение	Üretim Tesisi منشأة التصنيع	KunShan Radiant Innovation Co., Ltd. No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, China
Subsidiaries Succursales Niederlassungen Empresas filiales Consociate Dochterondernemen Филиалы Yan Kuruluşlar الشركات التابعة			OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, GERMANY www.omron-healthcare.com OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 www.omron-healthcare.com

Made in China
 Fabriqué en Chine
 Hergestellt in China
 Fabricado en China

Prodotto in Cina
 Geproduceerd in China
 Сделано в Китае
 Çin'de Üretilmiştir
 صنع في الصين